

Requisitos Uniformes para los manuscritos en la Escuela Anna Nery Revista de Enfermería: porque, para que y como

Isaura Setenta Porto

Generalmente, cuando periódicos científicos se presentan en un nuevo proyecto atendiendo a su clasificación e indexación internacionales, sus editores se limitan a un abordaje conservador en lo que concierne a los motivos por los cuales adhirieron a esa uniformización. En este caso, los periódicos no adoptan la crítica como foco de sus análisis a partir de la comprensión de que ese proceso adviene de críticas internacionales a los periódicos brasileños (KRYZANOWSKI Y FERREIRA, 1998). Pensamos que la visión crítica es esencial para una comprensión más amplia de la cuestión, con mayor motivo en un país cuyo idioma es de origen latina, diferente del idioma del grupo que inició el establecimiento de los requisitos uniformes. El movimiento contemporáneo por la clasificación de los periódicos en todas las áreas del conocimiento existe hace mucho más tiempo en otros países más desarrollados, especialmente aquellos de idioma inglés. Además, ese tipo de clasificación surgió en esos países motivada por el interés en uniformizar el contenido de sus publicaciones científicas seriadas.

Esos requisitos son perfeccionados desde 1978, cuando fue realizada una reunión de 12 editores de revistas médicas publicadas en idioma inglés, actualmente conocido como Comité Internacional de Editores de Revistas Médicas, con el intuito de uniformizar directrices y exigencias técnicas para los originales enviados para publicación (ICMJE, 1997). En aquella época, lo que era solamente un formato técnico para la uniformización de referencias bibliográficas se amplió hasta abarcar instrucciones pormerizadas acerca de la preparación de originales, detalles de estructura de texto, elaboración de tablas e ilustraciones, formato de resumen y palabras clave, uniformización de formatación y tipo de papel, actualmente conocidas por la expresión “estilo

Vancouver” (BLANK, 1997), cuya última actualización es de 2003 (ICMJE, 2003).

En la Enfermería brasileña, el movimiento en la búsqueda de reconocimiento internacional para sus periódicos es reciente y ocurre básicamente por la busca creciente del atendimento de esos requisitos establecidos y otros, principalmente los criterios del SciELO y QUALIS/CAPES, que parecen significar el camino más corto para un periódico ser clasificado en nivel internacional o ser acepto en bases de datos internacionales.

Así, la mayor ambición de los periódicos nacionales en general parece ser la indexación en bases de datos internacionales, como, por ejemplo, el ISI (Institute for Scientific Information). Esa es una ambición perfectamente comprensible frente al poder de divulgación que esos bancos de datos internacionales contienen, sin embargo la mayoría de los periódicos de enfermería aún no han alcanzado ese nivel clasificatorio. Para formarse una idea de las dificultades que los periódicos brasileños enfrentan en la busca de reconocimiento internacional, no obstante el ISI considerarse democrático en la aplicación de sus criterios para la selección de periódicos candidatos a la indexación, tal Instituto es sumamente parcial y elitista en su evaluación entre periódicos norteamericanos y latinoamericanos, por ejemplo (TARGINO y GARCIA, 2000).

Entretanto, reconocemos que la pretensión de circulación y difusión de un periódico de la Enfermería brasileña en nivel internacional pasa obligatoriamente por la adopción de la lengua inglesa, en su todo o en parte.

Esa búsqueda de reconocimiento internacional por los periódicos suscita una de las reflexiones posibles sobre sus consecuencias para la profesión en Brasil. Se juzga que la adopción del idioma inglés

en los periódicos nacionales de enfermería es uno de los primeros pasos para ese proceso de internacionalización. Otros pasos son encontrados en el atendimento de otros requisitos, tales como: contenido editorial; internacionalidad y nivel de citación de los autores; frecuencia de publicación; puntualidad de periodicidad; observancia de las condiciones editoriales internacionales, sistema de evaluación, revisión de pares o sistema de arbitraje; exactitud e integridad de las citaciones; el alcance y la demanda del periódico (Targino y Garcia, 2000) y también las cuestiones de la competitividad y del impacto de un periódico (FORATTINI, 1996).

Pero es una falacia creer que un periódico clasificado o indexado internacionalmente tiene garantizada de hecho su circulación y difusión internacionales. Al contrario, solamente esa caracterización no asegura la pretensión. Para eso, son también necesarias iniciativas que van más allá de la clasificación o indexación internacional. Esas iniciativas dependen basicamente de una vigorosa política del periódico para su divulgación internacional y de su capacidad de atraer suscriptores y autores internacionales. Pero, esa creencia no se sustenta porque, citando como ejemplo la medicina, son 25000 revistas en el mundo y la grande mayoría de ellas tiene apenas alcance local (PROCIANOY, 2003).

El Consejo Deliberativo de la Revista de Enfermería - Escuela Anna Nery sabe que el

camino en busca de reconocimiento internacional de un periódico es largo y árduo. No obstante, la Revista comienza a adherirse al movimiento más amplio existente en La Enfermería brasileña por la internacionalización de periódicos. Esa es una adhesión prudente estimulada por las exigencias de evaluación de los programas de postgrado en enfermería existentes en el país y por el deseo de complacer los dos más importantes públicos-fin: autores y lectores.

La prudencia adoptada tiene como base la posición de Forattini (1996) cuando dice que los periódicos deben buscar los dictámenes de la competitividad, del impacto y de la internacionalidad. Todavía debemos evitar el comportamiento a semejanza del "nuevo rico" del saber adquirido, una conducta radical de comprar en el exterior las soluciones para los problemas brasileños. Sin ese radicalismo podremos atribuir prioridad a los problemas brasileños, cuanto más no sea para el enriquecimiento de la cultura nacional, en la búsqueda del desarrollo de conocimientos culturales, científicos y técnicos propios. Por consiguiente, la adhesión prudente de la Revista en su proceso de internacionalización comienza en este número, con sus nuevas normas para publicación de manuscritos, cuya aplicación ocurrirá en 2004.

Referencias

BLANK, Danilo. Requisitos uniformes: por que agora e aqui (Comentário). *Jornal de Pediatria*, v. 73, n. 4, p. 211-212, 1997. Disponível em: <http://www.jpmed.com.br>. Acesso em 28 dez. 2003.

FORATTINI, Oswaldo Paulo. A tríade da publicação científica. *Revista Saúde Pública*, São Paulo, v. 30, n. 1, p. 3-12, fev. 1996.

_____. A língua franca da ciência. *Revista Saúde Pública*, São Paulo, v. 31, n. 1, p. 3-8, fev. 1997.

ICMJE (Comitê Internacional de Editores de Revistas Médicas). Requisitos uniformes para originais submetidos a revistas biomédicas. *Jornal de Pediatria*, v. 73, n. 4, p. 213-224, 1997. Disponível em: <http://www.jpmed.com.br>. Acesso em 28 dez. 2003.

_____. Requisitos uniformes para originais submetidos a revistas biomédicas - atualização de 2003. Disponível em: <http://www.jpmed.com.br>. Acesso em 28 dez. 2003.

KRZYŻANOWSKI, Rosaly Favero; FERREIRA, Maria Cecília Gonzaga. Avaliação de periódicos científicos e técnicos brasileiros. *Ciência da Informação*, Brasília, v. 27, n. 2, p. 165-175, maio / ago. 1998.

PROCIANOY, Renato S. O *Jornal de Pediatria* para o mundo (Editorial). *Jornal de Pediatria*, v. 79, n. 4, p. 475, 2003.

TARGINO, Maria das Graças; GARCIA, Joana Coeli Ribeiro. Ciência brasileira na base de dados do Institute for Scientific Information (ISI). *Ciência da Informação*, Brasília, v. 29, n. 1, p. 103-117, jan./abr. 2000.

Sobre el autor

Isaura Setenta Porto

Doctora en Enfermería y Profesora Adjunto del Departamento de Enfermería Médico-Quirúrgica, de la EEAN/UFRJ. Investigadora/CNPq. Editora Jefe de la Escuela Anna Nery Revista de Enfermería.